Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 90 (1993)
Heft: 4

Vorwort: Éditorial
Autor: Crausaz, Emile

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDITORIAL

Cher Mouch'ti,

Dans le N° 1-2 du mois de janvier, je t'ai parlé d'une action en faveur des apiculteurs du Burkina-Faso (anciennement la Haute-Volta). Cette action a pour but de favoriser l'apiculture dans un des pays les plus pauvres du monde, d'aider ses habitants à sortir de leur misère le plus vite possible au lieu de les voir venir chez nous pour mendier un peu de travail. **Où de toute manière ils ne seront pas heureux**.

Vous avez déjà répondu favorablement à cet appel et je vous en remercie en leur nom. Le premier envoi d'une vingtaine de ruches est déjà arrivé à Fada-N'Gourma, dans le centre apicole qui vient d'être construit sur la base des plans de l'architecte neuchâtelois Daniel Schneider, membre du Centre écolo Albert-Schweitzer. C'est une construction bioclimatique de 9 m par 25 m, située dans un parc de 2500 m^2 mis à disposition par le gouvernement.

Dans ce journal, tu trouveras quelques photographies te montrant une petite partie de ce qui a été réalisé. Plutôt que d'envoyer des ruches qui seront montées sur place, certains apiculteurs m'ont suggéré de leur apprendre à les construire eux-mêmes avec le bois du pays. Question: as-tu déjà réalisé une ruche de A à Z? Ce n'est pas aussi simple que cela.

Il faut les aider dans un premier temps à subvenir seuls à leurs besoins aussi rapidement que possible. Il est aussi utile de savoir que le Burkina-Faso est un pays de 274 122 km^2, peuplé seulement d'environ 7 millions d'habitants (alors que la Suisse n'a qu'une superficie de 41 288 km^2, avec plus d'un million d'hectares de forêts, soit le quart de sa superficie). **Le Burkina, c'est le domaine de la savane et de la steppe. C'est un pays exclusivement rural sans forêts tropicales, à la limite du désert. Un pays sans ressources naturelles, sans accès à la mer, donc particulièrement vulnérable**.

Pour arriver à l'objectif des 100 ruches, il reste encore un effort non négligeable à faire. C'est la raison de ce rappel. Un don de 80 francs représente une nouvelle ruche, soit l'équivalent de moins de 5 kg de miel. Avec un don de 120 francs, tu pourras participer à un tirage au sort, dont le prix sera un billet d'avion aller et retour pour se rendre sur place et faire connaissance avec nos collègues du Burkina-Faso.

Je termine cet éditorial avec deux pensées de Raoul Follereau: «Un cœur qui ne s'éveille pas devant la misère est bien misérable.» «Les riches donnent mal, parce qu'ils ont honte des pauvres. Ou qu'ils en ont peur...»

CCP 10-22695-6, Chaîne de l'amitié, Grandson.

Votre Mouch'ti Emile